

Thứ Bảy, 30-8-2025. Năm C
Saturday, August-30-2025. Year C
Tuần 21 Thường Niên

Mt 25, 14-30 Matthew 25:14-30
Vì phàm ai đã có, thì được cho thêm (Mt 25,29)

What makes a river a river? Moving water, of course. Running down from mountains, falling from clouds, bubbling up from springs, drops of water come together into mighty streams and bring life and renewal wherever they go.

This image of a flowing river might help us understand Jesus' parable of the talents in today's Gospel. Jesus is talking about how he wants the gifts we have received to flow through us to the people around us. That's how the first two servants in the parable behaved. By investing the talents their master had given them, they kept them "flowing" and received them back doubled. By contrast, the third servant dug a hole to keep his talent safe. But because he didn't invest it, it had no place to go. It became like a stagnant pond, incapable of sustaining life.

Jesus' lesson is clear: he wants us to be generous with whatever blessings he has given us. He wants us to keep our hearts open for the promptings of the Spirit so that we can give those blessings away. And if we do, he promises that we will never be lacking. In fact, the more we give away, the more we will receive—so that we can keep giving it out and keep receiving more!

So don't bury your gifts; make sure they keep flowing out to other people! Even if you don't think you have much to offer, you might be surprised by how "rich" you really are—and by

Điều gì làm nên một dòng sông? Tất nhiên là nước chuyển động. Chảy xuống từ trên núi, rơi xuống từ những đám mây, trào lên từ những con suối, những giọt nước tụ lại thành những dòng chảy mạnh mẽ và mang lại sự sống và sự đổi mới ở bất cứ nơi nào chúng chảy qua.

Hình ảnh dòng sông chảy này có thể giúp chúng ta hiểu dụ ngôn của Chúa Giêsu về những nén bạc trong Tin mừng hôm nay. Chúa Giêsu đang nói về cách Người muốn những ân huệ mà chúng ta đã nhận được chảy qua chúng ta đến những người xung quanh. Đó là cách hai người hầu đầu tiên trong dụ ngôn đã cư xử. Bằng cách đầu tư những nén bạc mà chủ nhân đã giao cho họ, họ giữ cho chúng "chảy" và nhận lại gấp đôi. Ngược lại, người hầu thứ ba đã đào một cái hố để giữ nén bạc của mình an toàn. Nhưng vì anh ta không đầu tư nó, nên nó không có nơi nào để đi. Nó trở thành một cái ao tù đọng, không có khả năng duy trì sự sống.

Bài học của Chúa Giêsu rất rõ ràng: Người muốn chúng ta rộng lượng với bất kỳ phước lành nào mà Người đã ban cho chúng ta. Người muốn chúng ta giữ cho trái tim mình rộng mở để đón nhận sự thúc giục của Chúa Thánh Thần để chúng ta có thể trao tặng những phước lành đó. Và nếu chúng ta làm vậy, Người hứa rằng chúng ta sẽ không bao giờ thiếu thốn. Trên thực tế, chúng ta càng cho đi nhiều, chúng ta sẽ càng nhận được nhiều hơn - để chúng ta có thể tiếp tục cho đi và tiếp tục nhận được nhiều hơn!

Vì vậy, đừng chôn vùi những món quà của bạn; hãy bảo đảm rằng chúng tiếp tục chảy ra cho những người khác! Ngay cả khi bạn không nghĩ rằng mình có nhiều thứ để cho đi, bạn có

all the opportunities you'll find to share your gifts:

A chance to encourage an anxious friend.

A chance to forgive a harsh word.

A chance to welcome an outsider.

A chance to give an unexpected gift.

A chance to share the good news.

A chance to pray with a neighbor.

And many, many more.

Never underestimate the effect of any act of love offered in Christ. Every drop of rain makes a river more powerful, just as every invested "talent" produces a high yield for the kingdom of God.

"Lord, may your blessings always flow through me!"

thể ngạc nhiên về mức độ "giàu có" thực sự của mình - và tất cả những cơ hội bạn sẽ tìm thấy để chia sẻ những món quà của mình:

Một cơ hội để khích lệ một người bạn đang lo lắng.

Một cơ hội để tha thứ cho một lời nói cay nghiệt.

Một cơ hội để chào đón một người ngoài cuộc.

Một cơ hội để tặng một món quà bất ngờ.

Một cơ hội để chia sẻ tin mừng.

Một cơ hội để cầu nguyện với một người hàng xóm.

Và nhiều, nhiều hơn nữa.

Đừng bao giờ đánh giá thấp tác động của bất kỳ hành động yêu thương nào được ban tặng trong Chúa Kitô. Mỗi giọt mưa làm cho một dòng sông mạnh mẽ hơn, cũng giống như mỗi "tài năng" được đầu tư đều tạo ra năng suất cao cho vương quốc của Chúa.

Lạy Chúa, xin cho phước lành của Chúa luôn chảy qua con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.